

Cập nhật ngày 30 tháng 6 năm 2020

**Như quý vị có thể biết, các hoạt động của Cục Thống Kê Dân Số đang thay đổi để đáp ứng với tình hình dịch bệnh COVID-19. Các hộ gia đình vẫn có thể trả lời Tổng Thống Kê Dân Số năm 2020 trong thời gian này!** Quý vị có thể tự mình trả lời Thống Kê dân số qua trực tuyến, điện thoại hoặc qua thư mà không cần phải gặp trực tiếp người Thống Kê dân số. Thời hạn trả lời đã được gia hạn từ ngày 31 tháng 7 đến ngày 31 tháng 10.

- Quý vị có thể trả lời trực tuyến tại [www.2020census.gov](http://www.2020census.gov).
- Quý vị có thể đặt câu hỏi hoặc trả lời qua điện thoại. [Vui lòng xem tờ thông tin thống kê dân số của chúng tôi để biết số điện thoại.](#)
- Nếu quý vị chưa trả lời thống kê dân số, Cục Thống Kê Dân Số sẽ gửi cho quý vị một tấm bưu thiếp có ID duy nhất trong tuần có ngày 22 tháng 7.
  - Bưu thiếp sẽ **KHÔNG** bao gồm bảng câu hỏi trên giấy, vì vậy quý vị hãy chắc chắn truy cập trực tuyến hoặc gọi cho Cục Thống Kê Dân Số để trả lời.
  - Nếu quý vị đã nhận được một bảng câu hỏi trên giấy trong thư trước đó, quý vị vẫn có thể trả lời bằng thư bằng cách sử dụng bảng câu hỏi trên giấy đó. Tuy nhiên, Cục Thống Kê Dân Số không có kế hoạch gửi các bảng câu hỏi trên giấy mới cho các hộ gia đình chưa trả lời tại thời điểm này.
- Cục Thống Kê Dân Số đã gửi bưu thiếp nhắc nhở trong khoảng thời gian từ ngày 24 tháng 6 đến ngày 3 tháng 7 tới các hộ thư bưu điện tại các cộng đồng nơi các hộ thư bưu điện là địa chỉ gửi thư duy nhất có sẵn.
  - Các tấm bưu thiếp cho các hộ gia đình biết rằng một người tham gia thống kê dân số có thể sớm đưa ra lời mời thống kê dân số hoặc sẽ đến thăm sau để phỏng vấn gia đình. Các bưu thiếp cũng cung cấp thông tin về cách trả lời Thống Kê Dân Số năm 2020 qua trực tuyến hoặc điện thoại. Các hộ gia đình nên trả lời Tổng Thống Kê Dân Số năm 2020 ngay khi nhận được gói thư mời.
  - Các hộ gia đình nhận thư trong hộp thư bưu điện phải cung cấp địa chỉ đường phố (không phải số hộp thư bưu điện) khi trả lời để đảm bảo phản hồi của họ được liên kết với địa điểm thực tế nơi họ sống chứ không phải nơi họ nhận thư. Các hộ gia đình có thể trả lời trực tuyến bằng tiếng Anh hoặc 12 ngôn ngữ khác, qua điện thoại bằng cách sử dụng ID Thống Kê Dân Số được bao gồm trong gói, hoặc bằng cách hoàn thành và gửi lại bản câu hỏi trên giấy đã được gửi cho họ.

Vui lòng xem các tờ thông tin của chúng tôi dưới đây để biết thêm thông tin về cách trả lời và cách nhận hỗ trợ về ngôn ngữ.

Dưới đây là thông tin cập nhật từ Cục Thống Kê Dân Số về những thay đổi đối với hoạt động của họ:

- Thời hạn trả lời trực tuyến, qua điện thoại hoặc gửi lại phiếu trên giấy đã được gia hạn từ ngày 31 tháng 7 thành ngày 31 tháng 10.
- Những người trong tình trạng vô gia cư sẽ được tính tại nơi họ đang ở khi những người tham gia thống kê dân số đến thăm trong thời gian từ ngày 22 đến 24 tháng 9. Những người tham gia thống kê dân số sẽ tuân theo hướng dẫn y tế công cộng mới nhất của địa phương về trang bị bảo vệ cá nhân (PPE) và giãn cách xã hội.
- Từ ngày 3 đến 28 tháng 9, những người tham gia thống kê dân số sẽ tính những người ở lại các khu cắm trại, khu đậu xe dành cho xe RV, bến du thuyền và khách sạn nếu họ không thường sống ở nơi khác.
- Cục Thống Kê Dân Số đã nối lại hoạt động Thống Kê Cập Nhật vào ngày 14 tháng 6. Ở những khu vực này, vì khoảng cách địa lý xa xôi, những người tham gia thống kê dân số sẽ thu thập các câu trả lời thống kê dân số trực tiếp, thay vì mời các hộ gia đình trả

lời trực tuyến, qua điện thoại hoặc qua thư. Các hoạt động diễn ra từ 14 tháng 6 đến 29 tháng 7.

- Việc bắt đầu Theo Dõi Việc Không Hồi Đáp, khi những người tham gia thống kê dân số ghé thăm từng nhà để đếm các hộ gia đình chưa trả lời, sẽ được trì hoãn. Ở hầu hết các khu vực, việc này đã được trì hoãn đến ngày 11 tháng 8 và sẽ kết thúc vào ngày 31 tháng 10.
- Bắt đầu từ giữa tháng 7, Cục Thống Kê Dân Số sẽ mở lại sáu văn phòng thống kê dân số khu vực (ACO) trên toàn quốc và sẽ bắt đầu phỏng vấn các hộ gia đình chưa trả lời Tổng Thống Kê Dân Số năm 2020.
  - Đây là một sự triển khai sớm vì hầu hết trên cả nước sẽ không có người trực tiếp theo dõi việc không hồi đáp cho đến tháng 8.
  - Sáu ACO ra mắt sớm sẽ được công bố vào đầu tháng Bảy.
  - Các văn phòng thống kê dân số khu vực bổ sung có thể được công bố trong một đợt ra mắt thứ hai diễn ra vào cuối tháng Bảy.
  - **Tất cả những người tham gia thống kê dân số sẽ được đào tạo về các cách thức giãn cách xã hội. Họ sẽ được cấp PPE và tuân thủ hướng dẫn sử dụng của địa phương.**
- **Phòng Vấn Lại Khi Theo Dõi Việc Không Hồi Đáp: Trong một số trường hợp, một người thống kê dân số thứ hai có thể đến thăm hộ gia đình để thực hiện một cuộc phỏng vấn ngắn nhằm đảm bảo mọi người tham gia thống kê dân số đều tuân theo sự đào tạo của Cục Thống Kê Dân Số và thực hiện công việc của họ một cách chính xác. Cuộc phỏng vấn sẽ được thực hiện bởi một người tham gia thống kê dân số khác với người đầu tiên đến thăm hộ gia đình. Hoạt động Phòng Vấn Lại Khi Theo Dõi Việc Không Hồi Đáp được dự kiến bắt đầu từ ngày 12 tháng 8 đến ngày 31 tháng 10. Tất cả những người tham gia thống kê dân số đều có thể ID chính thức bao gồm tên, ảnh, hình mờ của Bộ Thương Mại Hoa Kỳ và ngày hết hạn.**
- Chương trình Hỗ Trợ Bảng Hỏi Di Động (MQA) của Cục Thống Kê Dân Số đang được sửa đổi. Cục Thống Kê Dân Số dự kiến rằng nhân viên MQA có thể bắt đầu lại việc hỗ trợ thống kê dân số trực tiếp tại các khu vực có mức độ đáp ứng thấp. Tất cả các nhân viên liên quan đến MQA của Cục Thống Kê Dân Số sẽ tuân theo các hướng dẫn của địa phương liên quan đến PPE và giãn cách xã hội.
- Cục Thống Kê Dân Số sẽ tiếp tục chiến dịch truyền thông cho đến tháng 10 năm 2020. Chiến dịch quảng cáo mở rộng tiếp cận các đối tượng mới bằng 33 ngôn ngữ, nâng tổng số lên 45 ngôn ngữ không phải tiếng Anh. Các ngôn ngữ mở rộng sẽ được sử dụng cho các tài liệu quảng cáo in và kỹ thuật số để giúp thống kê dân số tại các khu vực trước đây thống kê chưa đầy đủ.

### **Thống Kê Số Sinh Viên Đại Học Sống Ngoài Trường**

Cục Thống Kê Dân Số đang tiếp cận các trường cao đẳng và đại học có số lượng sinh viên ngoài trường lớn để giúp đảm bảo họ được đếm đúng chỗ trong Tổng Thống Kê Dân Số năm 2020, ngay cả khi họ về nhà sớm do đóng cửa trường hoặc chuyển sang học từ xa.

- Cục Thống Kê Dân Số đã yêu cầu các trường đại học hỗ trợ bằng cách yêu cầu thông tin cơ bản đã được cung cấp cho các trường đại học bởi các sinh viên ngoài trường.
- Nhân viên Cục Thống Kê Dân Số bắt đầu gọi cho các viên chức nhà trường vào ngày 16 tháng 6, và tối thiểu sẽ yêu cầu tên đầy đủ, ngày sinh và địa chỉ tại địa phương và địa chỉ thay thế. Bằng cách truy cập vào các thông tin này, Cục Thống Kê Dân Số có thể đảm bảo sinh viên đại học được tính đúng chỗ, bao gồm cả việc xóa các phản hồi trùng lặp với thống kê dân số hoặc để đếm sinh viên (nếu không có hồ sơ nào khác của cùng một cá nhân ở một địa điểm khác). Như với tất cả các thông tin mà Cục Thống Kê Dân Số thu thập, thông tin cá nhân này được pháp luật bảo vệ.

- [Xem thư của Cục Thống Kê Dân Số gửi hiệu trưởng các trường đại học và cao đẳng tại đây.](#)

### **Cục Thống Kê Dân Số Tuyển Dụng**

Cục Thống Kê Dân Số đang tiếp tục thuê người Thống Kê dân số và nhân viên tạm thời. [Xem ở đây để biết các quận mà Cục Thống Kê Dân Số đang tuyển người.](#)

Tìm hiểu thêm tại [www.CountUsIn2020.org/covid-19](http://www.CountUsIn2020.org/covid-19).